

1001 HISTOIRES

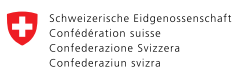
ISJM

Institut suisse
Jeunesse et Médias

DANS LES LANGUES DU MONDE

ANIMATIONS GRATUITES ET SANS INSCRIPTION

En collaboration avec le Centre d'intégration culturelle de la Croix-Rouge genevoise (CIC)





1001 histoires encourage les familles migrantes avec enfants de 0 à 5 ans à cultiver leur langue maternelle.



Des moments de partage en langue maternelle sont proposés dans 9 langues. Ils visent à explorer le patrimoine langagier du récit (livres, contes, récits oraux, chants, comptines, berceuses, danses, etc.) et à valoriser les langues parlées à la maison.

Ce programme est destiné aux familles qui parlent principalement la langue proposée à la maison.

Une participation régulière des familles est souhaitée.

ALBANAIS

1001 tregime

1001 tregime inkurajon familjet mërgimtare, me fëmijë prej moshës 0 deri 5 vjeç për të ruajtur gjuhën amtare të tyre, dhe duke lehtësuar mësimin e gjuhës frënge.

Ejani të këndojmë, të tregojmë përralla dhe të lexojmë libra së bashku me fëmijët tuaj dhe një animatore në gjuhën amtare tuajën.

Ky aktivitet është falas.

Ludothèque de Lancy

Av. des Communes-Réunies 73
1212 Grand-Lancy

05.10.22 · 12.10.22 · 19.10.22 · 26.10.22
09h30 – 11h00

Për më shumë informata :

Drita Veshi – 076 693 14 11

Accueil adultes-enfants

Rue du Village 57
1214 Vernier

21.09.22 · 28.09.22 · 05.10.22 · 12.10.22
09h30 – 11h00

Për më shumë informata :

Lumnije Emini – 076 679 40 08

ARABE

ألف حكاية وحكاية

يهدف مشروع ألف حكاية وحكاية لتشجيع العائلات المهاجرة التي لديها أطفال تتراوح أعمارهم بين الصفر والخمس سنوات لإكتساب لغتهم الأم ومساعدتهم لإتقان اللغة الفرنسية بسهولة فيما بعده، تفضلوا لتزود الأناشيد معاً، وتبادل الحكايات المشوقة والكتب المفيدة مع أطفالكم وسرّافكم ناشطة تتكلم لغتكم الأم. الانشطة مجانية مفتوحة للجميع

Manège en Ville

Rue Julien-Piachaud
1204 Genève

07.11.22 · 14.11.22 · 21.11.22 · 28.11.22
09h30 – 11h00

لمزيد من المعلومات اتصل بالسيدة :

Lama Ayad – 078 682 50 83

Ludothèque de Meyrin

Av. Vaudagne 13bis
1217 Meyrin

09.11.22 · 16.11.22 · 23.11.22 · 30.11.22
09h30 – 11h00

لمزيد من المعلومات اتصل بالسيدة :

Nalin Hussein – 076 511 69 54



**Venez chanter des comptines, partager
des histoires et découvrir des livres avec
vos enfants et une animatrice dans votre
langue maternelle.**

ESPAGNOL

1001 historias

1001 historias fomenta el mantenimiento de la lengua materna en las familias migrantes con niños entre 0 y 5 años, facilitando así el acceso al francés.

Vengan con sus hijos a cantar, compartir historias y descubrir libros con una animadora, en su lengua materna gratuitas.

Centre d'intégration culturelle

Rue de Carouge 50
1205 Genève

30.09.22 · 07.10.22 · 14.10.22 · 21.10.22
09h30 – 11h00

Más información:

Florencia Montenegro – 076 318 34 15

PORTUGAIS (BRÉSIL)

1001 histórias

1001 histórias auxilia na manutenção da língua materna pelas famílias migrantes com crianças entre 0 e 5 anos, facilitando assim o acesso ao francês.

Venha com os seus filhos cantar, partilhar histórias e descobrir livros na sua língua materna na companhia de uma animadora.

Animações gratuitas sem inscrição.

Ludothèque du Bois-des-Arts

Ch. du Bois-des-Arts 62
1226 Thônex

28.09.22 · 05.10.22 · 12.10.22 · 19.10.22
09h30 – 11h00

Mais informações:

Carla Silva Hardmeyer – 079 903 30 73

KURMANJI

1001 çîrok

1001 destûr dide ku zimanê zikmakî di malbatên koçber de ku zarokên wan di navbera 0 û 5 salî de ne, bi vî awayî gihîştina fransî hêsan dike.

Bi zarokên xwe re werin stranan bibêjin, çîrokan parve bikin û pirtûkên bi zimanê xwe yê zikmakî veditin, di nav rêgezêkî de.

Rojêkî xoş bu wa.

Ludothèque de Chêne-Bougeries

Av. des Cavaliers 7
1224 Chêne-Bougeries

23.09.22 · 30.09.22 · 07.10.22 · 14.10.22
09h30 – 11h00

Zêdetir agahî:

Layla Mohamad – 079 927 73 86

SOMALI

1001 sheekoyin

1001 sheekada kun iyo koow waxay dhiirigelinaysaa qoysaska qaxootiga ah iyo ilmaha jira ilaa 0 iyo 5 sano jir. Sheekoyinka waxay idinka caawin doonaan horumarinta luqaddooda hooyo taas oo u fududayn doonto luqadda faransiiska.

Kaalaya oo soo raadsada heesaha maaweelada ilmaha kalana qayb qaata sheekooyin idinkoo ilmahiina uga faa'ideynaya luqaddooda hooyo waxaana lagu soo bandhigayaa afkiina hooyo.

Ka qaybgalku waa lacag la'aan.

Ludothèque de Lancy

Av. des Communes-Réunies 73
1212 Grand-Lancy

09.11.22 · 16.11.22 · 23.11.22 · 30.11.22
09h30 – 11h00

Macluumaad dheeraad ah, wac:

Ubah Roble – 078 963 03 76

SORANI

چیرۆک 1001

چالاکییەکه بۆ پاراستنی زمانی دایکێ لە نێو خێزانه 1001 کۆچبەرەکان که منداڵیان له نێوان 0 بۆ 5 سأل ههیه، بهم شێوێه منداڵان باشتەر و ئاسانتەر فیزی زمانی دووهم واته فهرمنسی دهبین.

لەگەڵ منداڵەکان و هەرە بۆ سازکردنی ساتنیک پر له گۆرانی و چیرۆک و کتیب به زمانی دایکێ به هاوکاری راهێنهرێکی کورد.

ئهم چالاکیه به خۆراپیه و پێویستی به نێو تۆمارکردن نییه.

Salle Hermes Primprenelle

Route de Chêne 54
1208 Genève

28.09.22 · 05.10.22 · 12.10.22 · 19.10.22
09h30 – 11h00

یۆ زانیاری زۆرتر پەیوهندی بکەن:
Shahla Kakai – 078 679 42 04

TAMOUL

1001 கதைகள்

1001, புலம் பெயர்ந்த குடும்பங்களின் 0 முதல் 5 வரையிலான குழந்தைகளின் தாய் மொழியை பேணிக்காக்க வழிவகுக்கிறது. இதன் மூலம் பிரெஞ்சு மொழியை எளிதாக கற்பதற்கு வழி அமைகிறது.

உங்கள் குழந்தைகளுடன் வந்து. கதைகளை பரிமாறி பாட்டுப் பாடி மற்றும் அங்கே உங்களுக்காக இருக்கும் உங்கள் மொழி பேசும் ஒருவருடன் சேர்ந்து உங்களின் தாய்மொழி புத்தகங்களை கண்டறிய வாருங்கள்.

இது இலவச பொழுது போக்கு. பதிவு தேவையில்லை.

Ludothèque du Bois-des-Arts

Ch. du Bois-des-Arts 62
1226 Thônex

01.11.22 · 08.11.22 · 15.11.22 · 22.11.22
09h30 – 11h00

மேலதிக விபரங்கள்:
Ramya Sethu – 076 669 92 91

TIGRINYA

1001 ሂስትዋኽ

1001 ሂስትዋኽ ኣብ ስደት ንዝነብሩ ወለዲ ቛንቛ ኣደ ንቕፅዑ ኣብ ምዕባላ ኣተሓሳስቦኦም ዓቢ ግደ ከም ዘለዎ ተረዲኦም ንደቆም ብቛንቛኦም ዛንታታት ንኸዘገኙዎሎም ዘተባብዕ መደብ ኮይኑ፤ ንቕፅዑን ወለድን ምስ ባህሊ ኣብ ክባበኦም ዝረከቡ ኣህዛብ ዘላልዩ 'ውን' ዩ።

ስለዚ ኣብዚ ብኣለደቲ ተማህኪሉ ብቛንቛ ትግርኛ ዝውሃብ መደብ ኣብ ክሊ ዕድመ 0-5 ንዘለዉ ደቅኹም ሓዝኩም

ከትሓተሩ ብኹብሪ ንዕድም።
መእተዊ ብኳ ኮይኑ ምዘገባ ውን ኣየድልን።

Accueil adultes-enfants

Rue du Village 57
1214 Vernier

02.11.22 · 09.11.22 · 16.11.22 · 23.11.22
09h30 – 11h00

ንዝያዱ ሓበሬታ:
Selekawit Kidane – 077 991 43 24

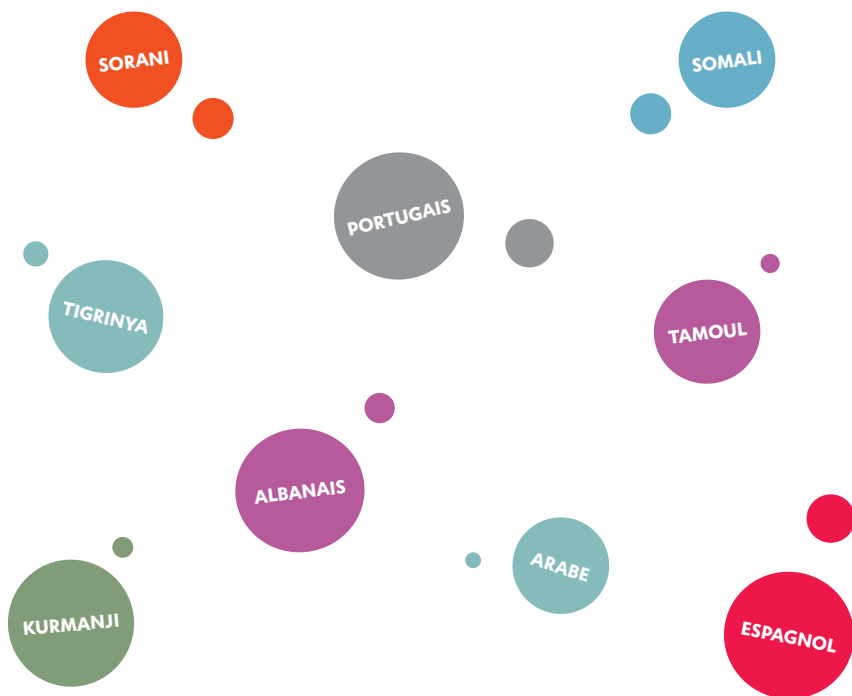
Ludothèque du Bois-des-Arts

Ch. du Bois-des-Arts 62
1226 Thônex

02.11.22 · 09.11.22 · 16.11.22 · 23.11.22
09h30 – 11h00

ንዝያዱ ሓበሬታ:
Astier Zeccarias – 076 249 37 08





Renseignements

Aurélie Lienhardt,
Tél. 078 630 88 57

En collaboration avec

**le Centre d'intégration culturelle
de la Croix-Rouge genevoise (CIC)**

Rue de Carouge 50
1205 Genève
Tél. 022 320 59 55

Nos remerciements aux espaces qui accueillent ces activités
et aux villes de Chêne-Bourgeries, Genève, Lancy, Meyrin, Thônex et Vernier.